

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА Д 212.027.03  
НА БАЗЕ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ «ВОЛГОГРАДСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ» МИНИСТЕРСТВА ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ  
УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА НАУК.

аттестационное дело № \_\_\_\_\_

решение диссертационного совета от 11 декабря 2015 г. № 42

О присуждении Аббасхилми Абдулазизу Яссину Аббасхилми, гражданину Республики Ирак, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Творчество А.П. Чехова в Ираке: восприятие и оценка» по специальности 10.01.01 – русская литература принята к защите 08 октября 2015 г. протокол № 35 диссертационным советом Д 212.027.03 на базе Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Волгоградский государственный социально-педагогический университет» Министерства образования и науки Российской Федерации, 400066, Волгоград, пр. им. В.И. Ленина, 27, приказ о создании диссертационного совета от 11.04.2012 г., протокол № 105/нк.

Соискатель Аббасхилми Абдулазиз Яссин Аббасхилми, 1969 года рождения, В 2010 г. окончил Университет Багдада. С 2011 г. по настоящее время обучается в аспирантуре (очная форма) при кафедре отечественной литературы ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет» Министерства образования и науки Российской Федерации. Временно не работает.

Диссертация «Творчество А.П. Чехова в Ираке: восприятие и оценка» выполнена на кафедре отечественной литературы Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Южный федеральный университет» Министерства образования и науки Российской Федерации.

Научный руководитель – доктор филологических наук, доцент Ларионова Марина Ченгаровна, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Южный федеральный университет», кафедра отечественной литературы, профессор.

Официальные оппоненты:

Кубасов Александр Васильевич, доктор филологических наук, профессор ФГБОУ ВПО «Уральский государственный педагогический университет», кафедра методик преподавания школьных дисциплин в специальной (коррекционной) школе, профессор;

Страшкова Ольга Константиновна, доктор филологических наук, доцент ФГАОУ ВПО «Северо-Кавказский федеральный университет», кафедра отечественной и мировой литературы, профессор

дали положительные отзывы о диссертации.

Ведущая организация ФГБОУ ВПО «Самарский государственный университет» (г. Самара) в своем положительном заключении, подписанном Сергеем Алексеевичем Голубковым, доктором филологических наук, профессором, заведующим кафедрой русской и зарубежной литературы и связей с общественностью Самарского государственного университета, указала, что автор диссертации раскрыл заявленную тему на материале иракских критических отзывов о чеховском творчестве, об иракских постановках чеховских пьес, что позволило ему нарисовать целостную картину чеховского «присутствия» в литературной и театральной жизни Ирака; собрал уникальный, впервые переведенный на русский язык материал о чеховском творчестве и его рецепции в арабской культуре; обозначил пути открытия Чехова иракскими деятелями театра; уточнил представление о чеховском герое, обнаружил новые подходы к исследованию чеховского водевиля в свете традиций народной культуры. Научная новизна выполненного исследования заключается в том, что в нем впервые в отечественном литературоведении рассмотрены восприятие и оценка творчества Чехова в Ираке и формы его художественного освоения. Теоретическая значимость диссертационного исследования заключается в развитии представлений о возможностях сравнительного изучения русской и зарубежных литератур в аспекте рецептивного освоения опыта «чужой» культуры. Результаты исследования могут быть учтены при разработке вузовских курсов по истории русской литературы, спецкурсов по творчеству Чехова, по герменевтике и рецептивной эстетике.

Соискатель имеет 7 опубликованных работ по теме диссертации общим объемом 3,3 п.л., из них 3 работы, опубликованных в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации.

Наиболее значимые научные работы по теме диссертации:

1. Хилми (Аббасхилми) А.Я.А. Путь творчества А.П. Чехова к арабскому читателю: историко-литературный обзор / А.Я.А. Хилми, М.Ч. Ларионова // Вестник Южного научного центра РАН. – 2014. – Т. 10. – № 1. – С. 99–104 (0,6 п.л.)
2. Хилми (Аббасхилми) А.Я.А. Восприятие и оценка творчества А.П. Чехова в Египте и Ираке / А.Я.А. Хилми // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. Сер. «Филологические науки». – 2014. – № 2 (87). – С. 149–153 (0,4 п.л.).
3. Хилми (Аббасхилми) А.Я.А. Пьеса-шутка А.П. Чехова «Предложение» на иракской сцене / А.Я.А. Хилми // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2015. – № 2 (97). – С. 158–162 (0,4 п.л.).

На диссертацию и автореферат поступило 6 отзывов: доктора филологических наук, профессора, заведующего кафедрой журналистики ФГБОУ ВПО «Оренбургский государственный педагогический университет» Скибиной Ольги Михайловны; кандидата филологических наук, доцента, заведующего кафедрой русской и зарубежной литературы ФГБОУ ВПО «Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого» Ивановой Натальи Федоровны; кандидата филологических наук, доцента, заведующего кафедрой литературы ФГБОУ ВО «Таганрогский институт им. А.П. Чехова (филиал) Ростовского государственного экономического университета (РИНХ)» Кондратьевой Виктории Викторовны; кандидата филологических наук, старшего научного сотрудника отдела по изучению и популяризации творческого театрального наследия А.П. Чехова ФГБУК «Государственный центральный театральный музей им. А.А. Бахрушина» Головачевой Аллы Георгиевны; кандидата филологических наук, доцента, профессора кафедры русского языка и литературы ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный экономический университет» Петуховой Елены Николаевны; кандидата филологических наук, доцента, доцента кафедры литературы ФГБОУ ВПО «Магнитогорский государственный технический университет имени Г.И. Носова» Зайцевой Татьяны Борисовны.

Все отзывы положительные. В них отмечается актуальность и новизна исследования, теоретическая и практическая значимость, научная значимость конкретных задач исследования, их последовательное и доказательное

разрешение, убедительность общих выводов, обширность освоения эмпирического материала и научной литературы, успешное применение теоретических знаний в практическом анализе материала исследования, основательность сделанных теоретических обобщений.

Вместе с тем в отзывах содержатся следующие замечания и вопросы:

1) в исследовании представлены интересные рецепции чеховского творчества одной иракской писательницей, но было бы более убедительно показать влияние Чехова на других иракских писателей (д.ф.н. О.М. Скибина); 2) почему автор диссертационного исследования рассматривает только те произведения Чехова, которые попали в поле зрения иракских театральных режиссеров, а не останавливается на переводах? (к.ф.н. В.В. Кондратьева); 3) неточно сформулирована цель работы, поскольку автор устанавливает и анализирует все же не художественные особенности национального восприятия, а национальные особенности художественного восприятия и оценки творчества и личности Чехова в Ираке (к.ф.н. Т.Б. Зайцева); 4) возможно, в тексте самой диссертации утверждение о том, что «восприятие и оценка личности и творчества А.П. Чехова в Ираке – это восприятие и оценка всей русской литературы» находит более серьезное обоснование (к.ф.н. Т.Б. Зайцева); 5) в автореферате осталась не совсем понятной убежденность иракских критиков в непреходящем оптимизме Чехова, ведь даже в произведениях А. Наим большинство героев умирает (к.ф.н. Т.Б. Зайцева).

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается их широкой известностью своими достижениями в данной отрасли науки, наличием публикаций в соответствующей сфере исследования и способностью определить научную и практическую ценность диссертации.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований

– разработана теоретическая и методологическая основа анализа восприятия и оценки творчества А.П. Чехова в арабском мире. Исследование базируется на теоретических положениях классического литературоведения и трудах современных ученых в области сравнительного литературоведения, герменевтики и рецептивной эстетики;

– показано, как складывается «образ» А.П. Чехова в арабской критике, какие качества чеховского творчества и биографии писателя оказались наиболее привлекательными для критиков;

– доказана динамика критического восприятия творчества А.П. Чехова от историко-биографических оценок до его эстетического освоения;

– предложен анализ сценических интерпретаций чеховских произведений в Ираке, выявлены свойства чеховской драматургии, в наибольшей мере соответствующие традициям иракского театра;

– прослежена трансформация драматических произведений А.П. Чехова с целью их адаптации к иракским театральным традициям и социально-политической обстановке в стране;

– выявлены особенности современных арабских драматических рецептов чеховских сюжетов;

– введены в научный оборот новые критические и художественные тексты, отражающие специфику восприятия творчества А.П. Чехова в Ираке.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

– изложены классические и современные методологические основы и методики анализа литературного произведения; понятийный аппарат исследования обеспечивает репрезентативность эмпирического материала;

– раскрыты представления об изучении русской литературы в сопоставлении с зарубежной, о переводе «текста» одной культуры на художественный язык другой;

– доказаны положения рецептивной эстетики и герменевтики для тех случаев, когда автор и читатели принадлежат разным культурным традициям.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

– определены широкие возможности диссертации для использования в практике вузовского преподавания таких дисциплин, как история русской литературы, история зарубежной литературы, теория литературы, а также при сравнительном анализе литератур;

– материалы диссертации могут быть использованы при составлении энциклопедий и справочников, а также в практике художественного перевода.

Оценка достоверности результатов исследования выявила, что

– применены адекватные методы и приемы исследования, объем анализируемого материала достаточно репрезентативен, так как включает широкий круг художественных текстов на русском и арабском языках;

– теория построена на достоверных данных;

– на основе привлеченных данных по рассматриваемой тематике автором сделаны собственные выводы о путях и формах освоения творчества А.П. Чехова на Арабском Востоке;

– использованы современные методики сбора и обработки исследуемого материала.

Личный вклад соискателя состоит в обобщении и систематизации теоретических данных по теме работы; получении и обработке фактического материала, включая подстрочный перевод обширного ряда текстов арабских авторов; применении в ходе исследования метода традиционного историко-литературного анализа, сравнительно-сопоставительного метода, герменевтики и рецептивной эстетики; подготовке 7 публикаций по исследуемой проблематике.

На заседании 11 декабря 2015 г. диссертационный совет принял решение присудить Аббасхилми Абдулазизу Яссину Аббасхилми ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 18 человек, из них 9 докторов наук по профилю защищаемой диссертации (по специальности 10.01.01 – русская литература), участвовавших в заседании, из 20 человек, входящих в состав совета, дополнительно введены на разовую защиту 0 человек, проголосовали: за присуждение учёной степени – 18, против присуждения учёной степени – нет, недействительных бюллетеней – нет.

Председатель  
диссертационного совета



Ученый секретарь  
диссертационного совета

«14» декабря 2015 г.

К.И. Декатова